

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

GAS LAVA STONE GRILL WITH CABINET



DE	Produktname	Gas-Lavasteingrill mit Schrank
EN	Product name	Gas lava stone grill with cabinet
PL	Nazwa produktu	Grill gazowy na kamienie lawowe z szafką
CZ	Název výrobku	Plynový gril na lávové kameny se skříňkou
FR	Nom du produit	Barbecue à gaz en pierre de lave avec armoire
IT	Nome del prodotto	Griglia a gas in pietra lavica con mobiletto
ES	Nombre del producto	Parrilla de piedra de lava a gas con gabinete
HU	Termék neve	Lávaköves gázgrill szekrénnyel
DA	Produktnavn	Gasgrill af lavasten med skab
FI	Tuotteen nimi	Kaasulla varustettu laavakivigrilli
NL	Productnaam	Gas lavasteengrill met kast
NO	Produktnavn	Gass lavastein grill med skap
SE	Produktnamn	Gasgrill i lavasten med skåp
PT	Nome do produto	Churrasqueira a gás de pedra de lava com armário
SK	Názov produktu	Plynový gril z lávových kameňov so skrinkou
BG	Име на продукта	Газова каменна скара от лава с шкаф
EL	Όνομα προϊόντος	Ψησταριά πέτρινη λάβα αερίου με ντουλάπι
HR	Naziv proizvoda	Plinski lava kameni roštilj s ormarićem
LT	Produkto pavadinimas	Dujinė lavos akmens kepsninė su spintelė
RO	Numele produsului	Gratar din piatra de lava pe gaz cu dulap
SL	Ime izdelka	Plinski lava kamniti žar z omarico
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCGLSG-80/700C
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert			
Produktname	Gas-Lavasteingrill mit Schrank			
Modell	RCGLSG-80/700C			
Art des Geräts	A ₁			
Kategorie der Haushaltsgeräte	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Gas- und Versorgungsdruck [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 Propan 37	G30 Butan und G31 Propan 30	G30 Butan und G31 Propan 50	G20 Methan 20
Ländercode	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brenner [kW]	2 x 8			
Größe der Brenneinspritzdüse [mm]	2 x Ø1.40	2 x Ø1.40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Größe der Pilotdüse [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Gesamte Wärmeaufnahmeleistung [kW]	16			
Gasverbrauch [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1.262; G31:1.243 / G20: 1.693			
Abmessungen (Breite x Länge x Höhe) [mm]	800x740x930			
Gewicht [kg]	100,5			

Zweck

Das Produkt wurde für effizientes Kochen entwickelt und kombiniert schnelle Gasbeheizung mit der gleichmäßigen Wärmeverteilung und dem rauchigen Geschmack von Lavasteinen. Der Schrank bietet praktischen Stauraum für die wichtigsten Grillutensilien, so dass alles geordnet und griffbereit ist.

Verwendung

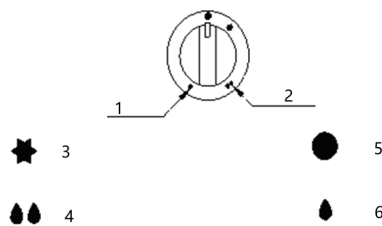
Gasinstallation

- Stellen Sie sicher, dass alle Ventile geschlossen sind, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.
- Bei Verwendung von Flüssiggas als Gasversorgung muss die Verbindung zur Maschine sicher und zuverlässig sein.

- Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Hochdruckventil.

Tätigkeit

1. Schließen Sie das Gerät an die Flüssiggasversorgung an und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass der Anschluss sicher ist.
2. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn von der Position "close" in die Position "★" und dann weiter nach unten. Zum Anzünden etwa 20 Sekunden lang gedrückt halten. Wenn das Gerät lange nicht benutzt wurde oder zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, kann es 2-3 Minuten dauern, bis es zündet, was normal ist.
3. Nachdem die Zündflamme gezündet hat, drehen Sie den Knopf auf die Position "00", um den Hauptbrenner zu zünden. (Drehen Sie den Knopf in die Position "0", um die kleinste Flamme zu erhalten).
4. Um die Zündflamme auszuschalten, drehen Sie den Knopf von der Position "★" in die Position "●".
5. Bitte schließen Sie das Gaszufuhrventil, wenn das Gerät nicht benutzt wird.



- 1- Minimale Flammenposition
- 2- Maximale Flammenposition
- 3- Zündung
- 4- Großes Feuer
- 5- Schließen Sie
- 6- Kleines Feuer

WARTUNG

- Reinigen Sie die Schmutz- und Ölwanne bei der Wartung.
 - a. Vermeiden Sie die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln, Bürsten oder Schabern auf der Edelstahloberfläche, da zurückbleibende Eisenpartikel Rost verursachen können.
 - b. Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine chlorhaltigen Reinigungsmittel.
 - c. Waschen Sie die Maschine nicht mit einem Hochdruckreiniger.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie die Edelstahloberfläche mit einem mit Benzin befeuchteten Tuch.
- Der Verbrennungslüftungsraum darf nicht verändert werden.
- Schalten Sie das Gerät während der Reinigung aus, um Unfälle zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nach der Reinigung mit staubdichtem Papier ab.

Transport und Lagerung

Gehen Sie während des Transports vorsichtig mit diesem Produkt um, um starke Vibrationen zu vermeiden. Im Allgemeinen sollte das verpackte Produkt nicht über längere Zeit im Freien gelagert werden. Es sollte in einem gut belüfteten Lagerhaus aufbewahrt werden, das frei von korrosiver Luft ist. Bewahren Sie das Produkt nicht auf dem Kopf stehend auf. Wenn eine Lagerung im Freien erforderlich ist, treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Gerät vor Regen zu schützen.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Gas lava stone grill with cabinet			
Model	RCGLSG-80/700C			
Type of appliance	A ₁			
Appliance category	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Gas and supply pressure [mbar]	G30 Butane 28~30 G31 propane 37	G30 butane and G31 propane 30	G30 butane and G31 propane 50	G20 methane 20
Country code	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Burner [kW]	2 x 8			
Burner injector size [mm]	2 x Ø1.40	2 x Ø1.40	2 x Ø1.20	2 x Ø2.05
Pilot nozzle size [mm]	2 x Ø0.30	2 x Ø0.30	2 x Ø0.25	2 x Ø0.35
Total heat input power [kW]	16			
Gas consumption [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1.262; G31:1.243 / G20: 1.693			
Dimensions (Width x Length x Height) [mm]	800x740x930			
Weight [kg]	100.5			

Purpose

The product is designed for efficient cooking, combining quick gas heating with the even heat distribution and smoky flavor enhancement of lava stones. Its cabinet offers convenient storage for grilling essentials, keeping everything organized and close at hand.

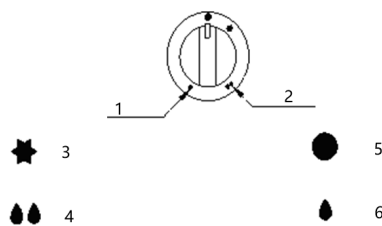
Usage

Gas installation

- Ensure that all valves are closed before beginning the installation process.
- If using LPG as the gas supply, the connection to the machine must be secure and reliable.
- Do not use a high-pressure valve with this machine.

Operation

1. Connect the machine to the LPG gas supply and ensure the connection is secure before operation.
2. Turn the button counterclockwise from the "close" position to the "★" position, then continue turning to the bottom. Press and hold for about 20 seconds to ignite. If the machine has not been used for a long time or is being used for the first time, it may take 2-3 minutes to ignite, which is normal.
3. After the pilot flame ignites, turn the button to the "00" position to ignite the main burner. (Turn the button to the "0" position for the smallest flame.)
4. To turn off the pilot flame, rotate the button from the "★" position to the "●" position.
5. Please close the gas supply valve when the machine is not in use.



- 1- Minimum flame location
- 2- Maximum flame location
- 3- Ignition
- 4- Big fire
- 5- Close
- 6- Small fire

Maintenance

- Clean the dirt and oil basin during maintenance.
 - a. Avoid using corrosive cleaners, brushes, or scrapers on the stainless-steel surface, as leftover iron particles can cause rust.
 - b. Do not use cleaners that contain chlorine to clean the surface.
 - c. Do not use a high-pressure spray gun to wash the machine.
- If the machine will not be used for a long time, clean the stainless-steel surface with a cloth dampened in petrol.
- Do not modify the combustion aeration room.
- Turn off the product while cleaning to prevent accidents.
- After cleaning, cover the product with dustproof paper.

Transportation & Storage

During transportation, handle this product with care to avoid strong vibrations. Generally, the packed product should not be stored outdoors for long periods. It should be kept in a well-ventilated warehouse free from corrosive air. Do not store the product upside down. If outdoor storage is necessary, take appropriate measures to protect it from rain.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Grill gazowy na kamienie lawowe z szafką			
Model	RCGLSG-80/700C			
Typ urządzenia	A ₁			
Kategoria urządzenia	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2 godziny (20)
Ciśnienie gazu i zasilania [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan i G31 propan 30	Butan G30 i propan G31 50	G20 metan 20
Kod kraju	Belgia, Szwajcaria, Cypr, Czechy, Hiszpania, Francja, Wielka Brytania, Grecja, Irlandia, Włochy, Litwa, Portugalia, Słowenia, Rumunia ...	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Palnik [kW]	2 x 8			
Rozmiar wtryskiwacza palnika [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Rozmiar dyszy pilotażowej [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Całkowita moc cieplna [kW]	16			
Zużycie gazu [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Wymiary (szerokość x długość x wysokość) [mm]	800x740x930			
Ciężar [kg]	100,5			

Zamiar

Produkt przeznaczony jest do efektywnego gotowania, łączy szybkie nagrzewanie gazowe z równomiernym rozprowadzaniem ciepła i wzbogaceniem smaku dymu dzięki kamieniom lawowym. Szafka umożliwia wygodne przechowywanie niezbędnych akcesoriów do grillowania, dzięki czemu wszystko jest uporządkowane i zawsze pod ręką.

Stosowanie

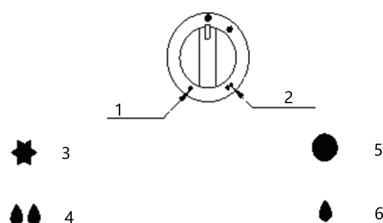
Instalacja gazowa

- Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie zawory są zamknięte.

- Jeśli do zasilania gazem stosuje się LPG, podłączenie do maszyny musi być pewne i niezawodne.
- Nie należy używać zaworu wysokociśnieniowego z tym urządzeniem.

Praca z urządzeniem

1. Przed uruchomieniem podłącz maszynę do źródła zasilania gazem LPG i sprawdź, czy połączenie jest bezpieczne.
2. Przekręć przycisk przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z pozycji „zamknięte” do pozycji „★”, a następnie kontynuuj obracanie w dół. Naciśnij i przytrzymaj przez około 20 sekund, aby zapalić. Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas lub jest używane po raz pierwszy, zapłon może potrwać 2–3 minuty, co jest normalne.
3. Po zapaleniu płomienia pilota, przekręć przycisk do pozycji „00”, aby zapalić główny palnik. (Przekręć przycisk do pozycji „0”, aby uzyskać najmniejszy płomień.)
4. Aby zgasić płomień pilota, należy przekręcić przycisk z pozycji „★” do pozycji „●”.
5. Proszę zamknąć zawór dopływu gazu, jeżeli maszyna nie jest używana.



- 1- Minimalna lokalizacja płomienia
- 2- Maksymalna lokalizacja płomienia
- 3- Zapłon
- 4- Duży pożar
- 5- Zamknąć
- 6- Mały ogień

Konserwacja

- Podczas konserwacji należy oczyścić zbiornik na zanieczyszczenia i olej.
 - a. Unikaj stosowania żrących środków czyszczących, szczotek lub skrobaków na powierzchniach ze stali nierdzewnej, ponieważ pozostałości cząstek żelaza mogą powodować rdzewienie.
 - b. Do czyszczenia powierzchni nie należy używać środków czyszczących zawierających chlor.
 - c. Do mycia maszyny nie należy używać pistoletu natryskowego wysokociśnieniowego.

- Jeżeli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyczyścić powierzchnię ze stali nierdzewnej szmatką zwilżoną benzyną.
- Nie wolno modyfikować pomieszczenia napowietrzania spalin.
- Aby zapobiec wypadkom, podczas czyszczenia wyłącz urządzenie.
- Po wyczyszczeniu należy przykryć produkt papierem pyłoszczelnym.

Transport i magazynowanie

Podczas transportu należy obchodzić się z produktem ostrożnie, aby uniknąć silnych wstrząsów. Zasadniczo nie należy przechowywać zapakowanego produktu na zewnątrz przez dłuższy czas. Należy przechowywać go w dobrze wentylowanym magazynie, wolnym od powietrza mogącego powodować korozję. Nie przechowywać produktu do góry nogami. Jeśli przechowywanie na zewnątrz jest konieczne, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby ochronić produkt przed deszczem.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Stůl pro horní frézku	Plynový gril na lávové kameny se skříňkou			
Model	RCGLSG-80/700C			
Typ spotřebiče	A ₁			
Kategorie spotřebičů	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2h (20)
Plyn a přívodní tlak [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan a G31 propan 30	G30 butan a G31 propan 50	G20 metan 20
Kód země	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Hořák [kW]	2 x 8			
Velikost injektoru hořáku [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Velikost pilotní trysky [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Celkový tepelný příkon [kW]	16			
Spotřeba plynu [kg/h] / [m ³ /h]]	G30: 1,262; G31:1,243 / G20: 1,693			
Rozměry (šířka x délka x výška) [mm]	800x740x930			
Hmotnost [kg]	100,5			

Účel

Výrobek je určen pro efektivní vaření, kombinuje rychlý plynový ohřev s rovnoměrným rozložením tepla a zvýrazněním kouřové chuti lávových kamenů. Jeho skříňka nabízí pohodlné úložiště pro nezbytnosti ke grilování, díky čemuž máte vše uspořádané a po ruce.

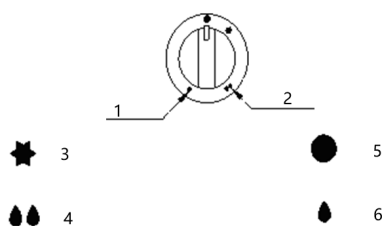
Používání

Instalace plynu

- Před zahájením procesu instalace se ujistěte, že jsou všechny ventily uzavřeny.
- Při použití LPG jako přívodu plynu musí být připojení ke stroji bezpečné a spolehlivé.
- U tohoto stroje nepoužívejte vysokotlaký ventil.

Činnost

1. Připojte stroj k přívodu plynu LPG a před uvedením do provozu se ujistěte, že je připojení bezpečné.
2. Otočte tlačítkem proti směru hodinových ručiček z polohy "zavřít" do polohy "★", poté pokračujte v otáčení směrem dolů. Stiskněte a podržte asi 20 sekund pro zapálení. Pokud stroj nebyl delší dobu používán nebo je používán poprvé, může zapálení trvat 2-3 minuty, což je normální.
3. Po zapálení zapalovacího plamene otočte knoflík do polohy „00“, aby se zapálil hlavní hořák. (Otočte tlačítko do polohy "0" pro nejmenší plamen.)
4. Pro vypnutí zapalovacího plamene otočte knoflík z polohy "★" do polohy "●".
5. Když stroj nepoužíváte, zavřete ventil přívodu plynu.



- 1- Minimální umístění plamene
- 2- Maximální umístění plamene
- 3- Zapalování
- 4- Velký oheň
- 5- Blízko
- 6- Malý oheň

ÚDRŽBA

- Během údržby vyčistěte nádrž na nečistoty a olej.
 - a. Na nerezový povrch nepoužívejte korozivní čističe, kartáče nebo škrabky, protože zbytky železa mohou způsobit rez.
 - b. K čištění povrchu nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chlór.
 - c. K mytí stroje nepoužívejte vysokotlakou stříkací pistoli.
- Nebudete-li stroj delší dobu používat, očistěte nerezový povrch hadříkem navlhčeným v benzínu.
- Neupravujte spalovací aerační místnost.
- Během čištění vypněte výrobek, abyste předešli nehodám.
- Po vyčištění zakryjte výrobek prachotěsným papírem.

Doprava a skladování

Během přepravy zacházejte s tímto výrobkem opatrně, aby nedošlo k silným vibracím. Obecně platí, že zabalený produkt by neměl být dlouhodobě skladován venku. Měl by být skladován v dobře větraném skladu bez korozivního vzduchu. Neskladujte výrobek dnem vzhůru. Je-li nutné skladování venku, proveďte vhodná opatření k ochraně před deštěm.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tous les efforts possibles pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Barbecue à gaz en pierre de lave avec armoire			
Modèle	RCGLSG-80/700C			
Type d'appareil	Un ₁			
Catégorie d'appareil	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Pression de gaz et d'alimentation [mbar]	G30 Butane 28~30 G31 propane 37	Butane G30 et propane G31 30	G30 butane et G31 propane 50	G20 méthane 20
Code du pays	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	Bulgarie, Chypre, République tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, Grèce, Hongrie, Italie, Lettonie, Pays-Bas, Norvège, République tchèque, Slovaquie, Slovénie	EN, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brûleur [kW]	2 x 8			
Taille de l'injecteur du brûleur [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Taille de la buse pilote [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Puissance calorifique totale absorbée [kW]	16			
Consommation de gaz [kg/h] / [m ³ /h]	G30 : 1,262 ; G31 : 1,243 / G20 : 1,693			
Dimensions (Largeur x Longueur x Hauteur) [mm]	800x740x930			
Poids [kg]	100,5			

But

Le produit est conçu pour une cuisson efficace, combinant un chauffage rapide au gaz avec la répartition uniforme de la chaleur et l'amélioration de la saveur fumée des pierres de lave. Son armoire offre un rangement pratique pour les essentiels du grill, gardant tout organisé et à portée de main.

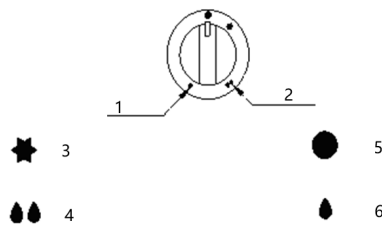
Usage

Installation de gaz

- Assurez-vous que toutes les vannes sont fermées avant de commencer le processus d'installation.
- Si vous utilisez du GPL comme alimentation en gaz, la connexion à la machine doit être sûre et fiable.
- N'utilisez pas de vanne haute pression avec cette machine.

Opération

1. Connectez la machine à l'alimentation en gaz GPL et assurez-vous que la connexion est sécurisée avant l'utilisation.
2. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la position « fermé » à la position « ★ », puis continuez à tourner jusqu'en bas. Appuyez et maintenez pendant environ 20 secondes pour allumer. Si la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période ou est utilisée pour la première fois, il peut falloir 2 à 3 minutes pour qu'elle s'allume, ce qui est normal.
3. Une fois la flamme pilote allumée, tournez le bouton sur la position « 00 » pour allumer le brûleur principal. (Tournez le bouton sur la position « 0 » pour la plus petite flamme.)
4. Pour éteindre la flamme pilote, tournez le bouton de la position « ★ » à la position « ● ».
5. Veuillez fermer le robinet d'alimentation en gaz lorsque la machine n'est pas utilisée.



1- Emplacement minimum de la flamme

2- Emplacement maximal de la flamme

3- Allumage

4- Grand incendie

5- Fermer

6- Petit feu

ENTRETIEN

- Nettoyez le bac à saletés et à huile pendant l'entretien.

- a. Évitez d'utiliser des nettoyants, des brosses ou des grattoirs corrosifs sur la surface en acier inoxydable, car les particules de fer restantes peuvent provoquer de la rouille.
 - b. N'utilisez pas de nettoyants contenant du chlore pour nettoyer la surface.
 - c. N'utilisez pas de pistolet pulvérisateur haute pression pour laver la machine.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, nettoyez la surface en acier inoxydable avec un chiffon imbibé d'essence.
 - Ne pas modifier la salle d'aération de combustion.
 - Éteignez le produit pendant le nettoyage pour éviter les accidents.
 - Après le nettoyage, recouvrez le produit de papier anti-poussière.

Transport et stockage

Pendant le transport, manipulez ce produit avec précaution pour éviter de fortes vibrations. En règle générale, le produit emballé ne doit pas être stocké à l'extérieur pendant de longues périodes. Il doit être conservé dans un entrepôt bien ventilé et exempt d'air corrosif. Ne pas stocker le produit à l'envers. Si un stockage extérieur est nécessaire, prenez les mesures appropriées pour le protéger de la pluie.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Griglia a gas in pietra lavica con mobiletto			
Modello	RCGLSG-80/700C			
Tipo di elettrodomestico	Un ₁			
Categoria dell'elettrodomestico	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2 ore (20)
Pressione del gas e dell'alimentazione [mbar]	G30 Butano 28~30 G31 propano 37	Butano G30 e propano G31 30	Butano G30 e propano G31 50	G20 metano 20
Codice Paese	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brucciato [kW]	2 x 8			
Dimensioni iniettore bruciatore [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Dimensioni ugello pilota [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Potenza termica totale assorbita [kW]	16			
Consumo di gas [kg/h] / [m ³ /h]	Numero di persone che hanno un reddito di 1,262; Numero di persone che hanno un reddito di 1,243 / Numero di persone che hanno un reddito di 1,693			
Dimensioni (larghezza x lunghezza x altezza) [mm]	Dimensioni: 800x740x930			
Peso [kg]	100,5			

Scopo

Il prodotto è progettato per una cottura efficiente, combinando il rapido riscaldamento a gas con la distribuzione uniforme del calore e l'esaltazione del sapore affumicato delle pietre laviche. Il suo mobiletto offre un comodo spazio per riporre gli utensili essenziali per grigliare, mantenendo tutto in ordine e a portata di mano.

Utilizzo

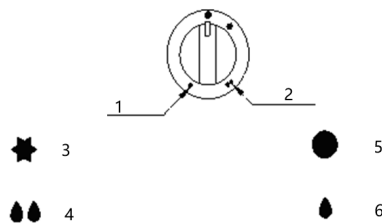
Installazione del gas

- Prima di iniziare il processo di installazione, assicurarsi che tutte le valvole siano chiuse.
- Se si utilizza il GPL come fonte di gas, il collegamento alla macchina deve essere sicuro e affidabile.

- Non utilizzare una valvola ad alta pressione con questa macchina.

Operazione

1. Collegare la macchina alla rete di alimentazione del gas GPL e assicurarsi che il collegamento sia saldo prima dell'uso.
2. Ruotare il pulsante in senso antiorario dalla posizione "chiuso" alla posizione "★", quindi continuare a ruotare verso il basso. Per accendere, tenere premuto per circa 20 secondi. Se la macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo o è la prima volta che viene utilizzata, potrebbero essere necessari 2-3 minuti per accendersi, il che è normale.
3. Dopo l'accensione della fiamma pilota, ruotare il pulsante in posizione "00" per accendere il bruciatore principale. (Ruotare il pulsante in posizione "0" per ottenere la fiamma più piccola.)
4. Per spegnere la fiamma pilota, ruotare il pulsante dalla posizione "★" alla posizione "●".
5. Chiudere la valvola di alimentazione del gas quando la macchina non è in uso.



- 1- Posizione minima della fiamma
- 2- Posizione massima della fiamma
- 3- Accensione
- 4- Grande incendio
- 5- Vicino
- 6- Piccolo incendio

MANUTENZIONE

- Durante la manutenzione pulire la vasca di raccolta dello sporco e dell'olio.
 - a. Evitare di utilizzare detergenti corrosivi, spazzole o raschietti sulla superficie in acciaio inossidabile, poiché i residui di ferro possono causare ruggine.
 - b. Non utilizzare detergenti contenenti cloro per pulire la superficie.
 - c. Non utilizzare una pistola a spruzzo ad alta pressione per lavare la macchina.
- Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo, pulire la superficie in acciaio inox con un panno inumidito con benzina.

- Non modificare la camera di aerazione della combustione.
- Per evitare incidenti, spegnere il prodotto durante la pulizia.
- Dopo la pulizia, coprire il prodotto con carta antipolvere.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, maneggiare il prodotto con cura per evitare forti vibrazioni. In genere, il prodotto confezionato non deve essere conservato all'aperto per lunghi periodi. Deve essere conservato in un magazzino ben ventilato e al riparo dall'aria corrosiva. Non conservare il prodotto capovolto. Se è necessario lo stoccaggio all'aperto, adottare misure adeguate per proteggerlo dalla pioggia.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Parrilla de piedra de lava a gas con gabinete			
Modelo	RCGLSG-80/700C			
Tipo de aparato	A ₁			
Categoría de electrodomésticos	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2 horas (20)
Presión de gas y suministro [mbar]	G30 Butano 28~30 G31 propano 37	Butano G30 y propano G31 30	Butano G30 y propano G31 50	G20 metano 20
Código del país	ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR	Bulgaria, Chipre, Chequia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, Finlandia, Grecia, Hungría, Italia, Letonia, Lituania, Noruega, Países Bajos, Polonia, República Checa, República de Corea, República de Corea, Suecia, Suiza y Suiza	en, de, chile	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Quemador [kW]	2 x 8			
Tamaño del inyector del quemador [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Tamaño de la boquilla piloto [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Potencia total de entrada de calor [kW]	16			
Consumo de gas [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto) [mm]	800x740x930			
Peso [kg]	100,5			

Objetivo

El producto está diseñado para una cocción eficiente, combinando el calentamiento rápido del gas con la distribución uniforme del calor y la mejora del sabor ahumado de las piedras de lava. Su gabinete ofrece un

almacenamiento conveniente para los elementos esenciales para asar, manteniendo todo organizado y a mano.

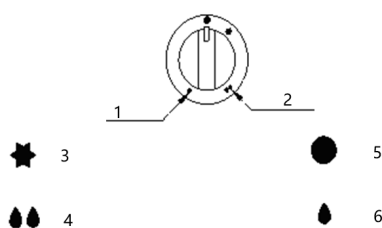
Uso

Instalación de gas

- Asegúrese de que todas las válvulas estén cerradas antes de comenzar el proceso de instalación.
- Si se utiliza GLP como suministro de gas, la conexión a la máquina debe ser segura y confiable.
- No utilice una válvula de alta presión con esta máquina.

Actividad

1. Conecte la máquina al suministro de gas GLP y asegúrese de que la conexión sea segura antes de la operación.
2. Gire el botón en sentido antihorario desde la posición "cerrar" a la posición "★", luego continúe girando hasta la parte inferior. Mantenga presionado durante unos 20 segundos para encender. Si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo o se utiliza por primera vez, puede tardar entre 2 y 3 minutos en encenderse, lo cual es normal.
3. Después de que se encienda la llama piloto, gire el botón a la posición "00" para encender el quemador principal. (Gire el botón a la posición "0" para obtener la llama más pequeña).
4. Para apagar la llama piloto, gire el botón de la posición "★" a la posición "●".
5. Cierre la válvula de suministro de gas cuando la máquina no esté en uso.



- 1- Ubicación mínima de la llama
- 2- Ubicación máxima de la llama
- 3- Encendido
- 4- Gran incendio
- 5- Cerca
- 6- Pequeño incendio

MANTENIMIENTO

- Limpie el depósito de suciedad y aceite durante el mantenimiento.
 - a. Evite utilizar limpiadores, cepillos o raspadores corrosivos en la superficie de acero inoxidable, ya que las partículas de hierro restantes pueden causar óxido.
 - b. No utilice limpiadores que contengan cloro para limpiar la superficie.
 - c. No utilice una pistola pulverizadora de alta presión para lavar la máquina.
- Si la máquina no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, limpie la superficie de acero inoxidable con un paño humedecido con gasolina.
- No modifique la sala de aireación de la combustión.
- Apague el producto durante la limpieza para evitar accidentes.
- Después de limpiarlo, cubra el producto con papel antipolvo.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, manipule este producto con cuidado para evitar vibraciones fuertes. Por lo general, el producto envasado no debe almacenarse al aire libre durante períodos prolongados. Debe conservarse en un almacén bien ventilado y libre de aire corrosivo. No guarde el producto boca abajo. Si es necesario almacenarlo al aire libre, tome las medidas adecuadas para protegerlo de la lluvia.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Lávaköves gázgrill szekrényel			
Modell	RCGLSG-80/700C			
A készülék típusa	A ₁			
Készülék kategória	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Gáz- és tápnyomás [mbar]	G30 Bután 28~30 G31 propán 37	G30 bután és G31 propán 30	G30 bután és G31 propán 50	G20 metán 20
Országkód	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL, NL, NORVÉG, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR, TR, CH, CH, DK, EE, ES, GB, GR, GR, IE, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Égő [kW]	2 x 8			
Az égő injektor mérete [mm]	2 x Ø1.40	2 x Ø1.40	2 x Ø1.20	2 x Ø2.05
Próbaívóka mérete [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Teljes bemenő hőteljesítmény [kW]	16			
Gázfogyasztás [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1.262; G31:1.243 / G20: 1.693			
Méreték (szélesség x hosszúság x magasság) [mm]	800x740x930			
Súly [kg]	100,5			

Cél

A terméket hatékony főzésre tervezték, a gyors gázfűtést a lávakövek egyenletes hőeloszlásával és füstös ízfokozásával kombinálva. Szekrénye kényelmes tárolást kínál a grillezéshez szükséges alapvető dolgok számára, így minden rendezett és kéznél van.

Használat

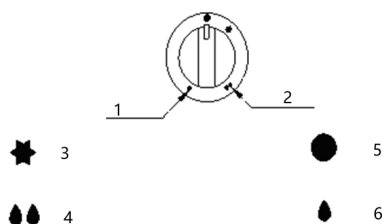
Gázszerelés

- Győződjön meg arról, hogy a szerelési folyamat megkezdése előtt minden szelep zárva van.

- Ha a gázellátás LPG-vel történik, a géphez való csatlakozásnak biztonságosnak és megbízhatónak kell lennie.
- Ne használjon nagynyomású szelepet ezzel a géppel.

Tevékenység

1. Csatlakoztassa a gépet a PB-gázellátáshoz, és működés előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozás biztonságos.
2. Fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a "zár" állásból a "★" állásba, majd forgassa tovább az aljára. Nyomja meg és tartsa lenyomva körülbelül 20 másodpercig a gyújtáshoz. Ha a gépet hosszabb ideje nem használták, vagy először használják, a begyújtás 2-3 percig is eltarthat, ami normális.
3. Miután a gyújtóláng begyulladt, a főégő begyújtásához fordítsa a gombot a "00" állásba. (A legkisebb lánghoz fordítsa a gombot a "0" állásba).
4. A gyújtóláng kikapcsolásához forgassa a gombot a "★" állásból a "●" állásba.
5. Kérjük, zárja el a gázellátó szelepet, ha a gép nincs használatban.



- 1- A láng minimális helye
- 2- A láng maximális helye
- 3- Gyújtás
- 4- Nagy tűz
- 5- Zárja be a
- 6- Kis tűz

KARBANTARTÁS

- A karbantartás során tisztítsa meg a szennyeződés- és olajmedencét.
 - a. Ne használjon maró hatású tisztítószeret, keféket vagy kaparókat a rozsdamentes acélfelületen, mivel a visszamaradt vasrészecskék rozsdát okozhatnak.
 - b. Ne használjon klórtartalmú tisztítószeret a felület tisztításához.
 - c. Ne használjon nagynyomású szórópisztolyt a gép mosásához.

- Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg a rozsdamentes acél felületet egy benzinnel nedvesített ruhával.
- Ne módosítsa az égéstér levegőztető helyiségét.
- A balesetek elkerülése érdekében tisztítás közben kapcsolja ki a terméket.
- Tisztítás után takarja le a terméket porálló papírral.

Szállítás és tárolás

Szállítás közben óvatosan kezelje a terméket, hogy elkerülje az erős rezgéseket. A csomagolt terméket általában nem szabad hosszú ideig a szabadban tárolni. Jól szellőző, maró levegőtől mentes raktárban kell tartani. Ne tárolja a terméket fejjel lefelé. Ha kültéri tárolásra van szükség, tegye meg a megfelelő intézkedéseket az eső elleni védelem érdekében.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Gasgrill af lavasten med skab			
Model	RCGLSG-80/700C			
Type af apparat	A ₁			
Kategori af apparater	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Gas- og forsyningstryk [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan og G31 propan 30	G30 butan og G31 propan 50	G20 metan 20
Landekode	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brænder [kW]	2 x 8			
Brænderinjektorens størrelse [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1.20	2 x Ø2,05
Størrelse på pilotdyse [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Samlet varmeindgangseffekt [kW]	16			
Gasforbrug [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1.262; G31:1.243 / G20: 1.693			
Mål (bredde x længde x højde) [mm]	800x740x930			
Vægt [kg]	100,5			

Formål

Produktet er designet til effektiv madlavning og kombinerer hurtig gasopvarmning med den jævne varmfordeling og røgede smagsforbedring fra lavasten. Skabet har praktisk opbevaring af de vigtigste ting til grillen, så alt er organiseret og lige ved hånden.

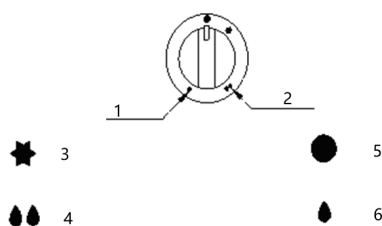
Anvendelse

Installation af gas

- Sørg for, at alle ventiler er lukkede, før du begynder på installationen.
- Hvis du bruger LPG som gasforsyning, skal forbindelsen til maskinen være sikker og pålidelig.
- Brug ikke en højtryksventil med denne maskine.

Handling

1. Tilslut maskinen til LPG-gasforsyningen, og sørg for, at forbindelsen er sikker, før den tages i brug.
2. Drej knappen mod uret fra positionen "close" til positionen "★", og fortsæt med at dreje til bunden. Tryk og hold i ca. 20 sekunder for at antænde. Hvis maskinen ikke har været brugt i lang tid eller bruges for første gang, kan det tage 2-3 minutter at antænde den, hvilket er normalt.
3. Når pilotflammen er tændt, skal du dreje knappen til positionen "00" for at tænde hovedbrænderen. (Drej knappen til positionen "0" for at få den mindste flamme).
4. For at slukke for pilotflammen skal du dreje knappen fra positionen "★" til positionen "●".
5. Luk venligst for gastilførslen, når maskinen ikke er i brug.



- 1- Minimum placering af flamme
- 2- Maksimal placering af flammen
- 3- Tænding
- 4- Stor brand
- 5- Luk
- 6- Lille brand

VEDLIGEHOELSE

- Rengør snavs- og oliebasinet under vedligeholdelse.
 - a. Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler, børster eller skrabere på den rustfrie ståloverflade, da rester af jernpartikler kan forårsage rust.
 - b. Brug ikke klorholdige rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
 - c. Brug ikke en højtryksspuler til at vaske maskinen.
- Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, skal du rengøre overfladen i rustfrit stål med en klud, der er fugtet med benzin.
- Forbrændingsudluftningsrummet må ikke ændres.
- Sluk for produktet under rengøring for at undgå ulykker.
- Dæk produktet til med støvtæt papir efter rengøring.

Transport og opbevaring

Håndter produktet forsigtigt under transport for at undgå kraftige vibrationer. Generelt bør det emballerede produkt ikke opbevares udendørs i længere tid. Den skal opbevares på et godt ventileret lager uden ætsende luft. Opbevar ikke produktet på hovedet. Hvis det er nødvendigt med udendørs opbevaring, skal der træffes passende foranstaltninger for at beskytte den mod regn.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Kaasulla varustettu laavakivigrilli			
Malli	RCGLSG-80/700C			
Laitteen tyyppi	A1			
Laiteluokka	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Kaasun ja syöttöpaine [mbar]	G30 Butaani 28-30 G31 propaani 37	G30 butaani ja G31 propaani 30	G30 butaani ja G31 propaani 50	G20 metaani 20
Maakoodi	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Poltin [kW]	2 x 8			
Polttimen suuttimen koko [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Pilot-suuttimen koko [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Kokonaislämmönsyöttöteho [kW]	16			
Kaasunkulutus [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Mitat (leveys x pituus x korkeus) [mm]	800x740x930			
Paino [kg]	100,5			

Tarkoitus

Tuote on suunniteltu tehokkaaseen ruoanlaittoon yhdistäen nopean kaasulämmityksen tasaiseen lämmön jakautumiseen ja laavakivien savuisen maun parantamiseen. Sen kaappi tarjoaa kätevän säilytystilan grillausta varten, pitäen kaiken järjestyksessä ja käden ulottuvilla.

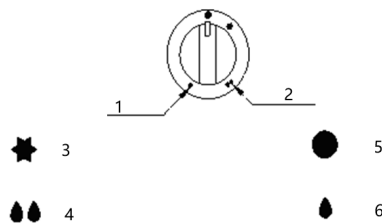
Käyttö

Kaasun asennus

- Varmista, että kaikki venttiilit ovat kiinni ennen asennuksen aloittamista.
- Jos kaasunsyöttönä käytetään nestekaasua, kytkennän koneeseen tulee olla varma ja luotettava.
- Älä käytä korkeapaineventtiiliä tämän koneen kanssa.

Käyttö

1. Liitä kone nestekaasunsyöttöön ja varmista, että liitäntä on kunnossa ennen käyttöä.
2. Kierrä painiketta vastapäivään "kiinni"-asennosta "★"-asentoon ja jatka sitten kääntämistä pohjaan. Paina ja pidä painettuna noin 20 sekuntia sytyttääksesi. Jos konetta ei ole käytetty pitkään aikaan tai se on käytössä ensimmäistä kertaa, syttyminen voi kestää 2-3 minuuttia, mikä on normaalia.
3. Kun pilottiliekki on syttynyt, käännä painike "00"-asentoon sytyttääksesi pääpoltin. (Käännä painike "0"-asentoon saadaksesi pienimmän liekin.)
4. Sammuta pilottiliekki kääntämällä painiketta "★"-asennosta "●"-asentoon.
5. Sulje kaasun syöttöventtiili, kun kone ei ole käytössä.



- 1- Liekin minimipaikka
- 2- Liekin maksimipaikka
- 3- Sytytys
- 4- Iso tulipalo
- 5- Lähellä
- 6- Pieni tulipalo

Huolto

- Puhdista lika ja öljyallas huollon aikana.
 - a. Vältä syövyttävien puhdistusaineiden, harjojen tai kaavinten käyttöä ruostumattoman teräksen pinnalla, koska rautajäämät voivat aiheuttaa ruostetta.
 - b. Älä käytä pinnan puhdistamiseen klooria sisältäviä puhdistusaineita.
 - c. Älä käytä korkeapaineruiskua koneen pesemiseen.
- Jos konetta ei käytetä pitkään aikaan, puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu pinta bensiiniin kostutetulla liinalla.
- Älä muuta polttoilmastointitilaa.
- Katkaise laitteesta virta puhdistuksen ajaksi onnettomuuksien välttämiseksi.
- Peitä tuote puhdistuksen jälkeen pölytiivisellä paperilla.

Kuljetus ja varastointi

Käsittele tätä tuotetta varovasti kuljetuksen aikana voimakkaan tärinän välttämiseksi. Yleensä pakattua tuotetta ei tule säilyttää ulkona pitkiä aikoja. Se tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa varastossa, jossa ei ole syövyttävää ilmaa. Älä säilytä tuotetta ylösalaisin. Jos ulkovarastointi on tarpeen, ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin sen suojaamiseksi sateelta.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Gas lavasteengrill met kast			
Model	RCGLSG-80/700C			
Type apparaat	Een ₁			
Apparaatcategorie	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2 uur (20)
Gas- en toevoerdruk [mbar]	G30 Butaan 28~30 G31 propaan 37	G30 butaan en G31 propaan 30	G30 butaan en G31 propaan 50	G20 methaan 20
Landcode	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brander [kW]	2x8			
Branderinjectormaat [mm]	2x Ø1.40	2x Ø1.40	2x Ø1.20	2x Ø2,05
Pilootsproeiermaat [mm]	2x Ø0,30	2x Ø0,30	2x Ø0,25	2x Ø0,35
Totaal warmte-invoervermogen [kW]	16			
Gasverbruik [kg/u] / [m ³ /u]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Afmetingen (breedte x lengte x hoogte) [mm]	800x740x930			
Gewicht [kg]	100,5			

Doel

Het product is ontworpen voor efficiënt koken en combineert snelle gasverwarming met de gelijkmatige warmteverdeling en de verbeterde rookmaak van lavasteen. Het kastje biedt handige opbergruimte voor alle barbecuebenodigdheden, zodat u alles georganiseerd en bij de hand hebt.

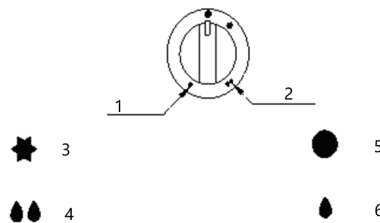
Gebruik

Gasinstallatie

- Zorg ervoor dat alle kleppen gesloten zijn voordat u met de installatie begint.
- Als u LPG als gasvoorziening gebruikt, moet de aansluiting op de machine veilig en betrouwbaar zijn.
- Gebruik geen hogedrukventiel bij dit apparaat.

Anvendelse

1. Sluit het apparaat aan op de LPG-gastoevoer en controleer of de aansluiting goed vastzit voordat u het apparaat in gebruik neemt.
2. Draai de knop tegen de klok in van de "sluiten"-positie naar de "★"-positie en draai vervolgens door tot onderaan. Houd de knop ongeveer 20 seconden ingedrukt om hem te ontsteken. Als het apparaat lange tijd niet is gebruikt of voor de eerste keer wordt gebruikt, kan het 2-3 minuten duren voordat het apparaat ontbrandt. Dit is normaal.
3. Nadat de waakvlam ontbrandt, draait u de knop naar de stand "00" om de hoofdbrander te ontsteken. (Draai de knop naar de stand "0" voor de kleinste vlam.)
4. Om de waakvlam uit te schakelen, draait u de knop van de positie "★" naar de positie "●".
5. Sluit de gaskraan wanneer het apparaat niet in gebruik is.



- 1- Minimale vlamlocatie
- 2- Maximale vlamlocatie
- 3- Ontsteking
- 4- Grote brand
- 5- Dichtbij
- 6- Klein vuur

Onderhoud

- Maak tijdens het onderhoud het vuil- en oliereservoir schoon.
 - a. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, borstels of schrapers op het roestvrijstalen oppervlak, omdat achtergebleven ijzerdeeltjes roest kunnen veroorzaken.
 - b. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die chloor bevatten om het oppervlak schoon te maken.
 - c. Gebruik geen hogedrukspuit om de machine schoon te maken.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, kunt u het roestvrijstalen oppervlak schoonmaken met een doek die u met benzine hebt bevochtigd.
- Wijzig niets aan de verbrandingskamer.

- Schakel het product uit tijdens het schoonmaken om ongelukken te voorkomen.
- Bedek het product na het schoonmaken met stofvrij papier.

Transport & Opslag

Ga tijdens het transport voorzichtig om met dit product en vermijd sterke trillingen. In principe mag het verpakte product niet gedurende langere tijd buiten worden opgeslagen. Het moet in een goed geventileerd magazijn worden bewaard, vrij van corrosieve lucht. Bewaar het product niet ondersteboven. Als opslag buitenshuis noodzakelijk is, neem dan passende maatregelen om de goederen tegen regen te beschermen.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Gass lavastein grill med skap			
Modell	RCGLSG-80/700C			
Type apparat	A ₁			
Apparatkategori	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Gass og forsyningstrykk [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan og G31 propan 30	G30 butan og G31 propan 50	G20 metan 20
Landskode	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brenner [kW]	2 x 8			
Brennerinjektorstørrelse [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Pilotdysestørrelse [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Total varmetilførselseffekt [kW]	16			
Gassforbruk [kg/t] / [m ³ /t]	G30: 1,262; G31:1.243 / G20: 1.693			
Dimensjoner (Bredde x Lengde x Høyde) [mm]	800 x 740 x 930			
Vekt [kg]	100.5			

Hensikt

Produktet er designet for effektiv matlaging, og kombinerer rask gassoppvarming med jevn varmfordeling og røyksmaksforsterkning av lavasteiner. Skapet tilbyr praktisk oppbevaring for å grille nødvendigheter, og holder alt organisert og lett tilgjengelig.

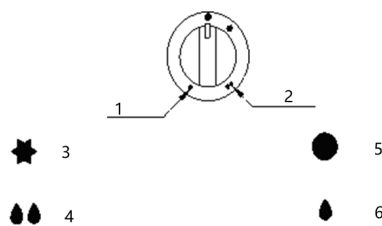
Bruk

Gassinstallasjon

- Sørg for at alle ventiler er lukket før du starter installasjonsprosessen.
- Ved bruk av LPG som gassforsyning, må tilkoblingen til maskinen være sikker og pålitelig.
- Ikke bruk en høytrykksventil med denne maskinen.

Bruk

1. Koble maskinen til LPG-gasstilførselen og sørg for at tilkoblingen er sikker før bruk.
2. Vri knappen mot klokken fra "lukke"-posisjonen til "★"-posisjonen, og fortsett å dreie til bunnen. Trykk og hold i ca. 20 sekunder for å tenne. Hvis maskinen ikke har vært i bruk på lang tid eller brukes for første gang, kan det ta 2-3 minutter å antennes, noe som er normalt.
3. Etter at pilotflammen har tent, vri knappen til "00"-posisjon for å tenne hovedbrenneren. (Vri knappen til "0"-posisjon for den minste flammen.)
4. For å slå av pilotflammen, drei knappen fra "★"-posisjon til "●"-posisjon.
5. Vennligst lukk gasstilførselsventilen når maskinen ikke er i bruk.



- 1- Minimum flammeplassering
- 2- Maksimal flammeplassering
- 3- Tenning
- 4- Stor brann
- 5- Lukke
- 6- Liten brann

Vedlikehold

- Rengjør smuss- og oljebeholderen under vedlikehold.
 - a. Unngå å bruke etsende rengjøringsmidler, børster eller skraper på overflaten av rustfritt stål, da jernpartikler som blir igjen kan forårsake rust.
 - b. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder klor for å rengjøre overflaten.
 - c. Ikke bruk en høytrykksprøytetepistol til å vaske maskinen.
- Hvis maskinen ikke skal brukes på lang tid, rengjør overflaten av rustfritt stål med en klut fuktet med bensin.
- Ikke modifier forbrenningslufte rommet.
- Slå av produktet under rengjøring for å unngå ulykker.
- Etter rengjøring, dekk produktet med støvtett papir.

Transport og lagring

Håndter dette produktet med forsiktighet under transport for å unngå sterke vibrasjoner. Generelt bør det pakkede produktet ikke oppbevares utendørs i lengre perioder. Den bør oppbevares i et godt ventilert lager fritt for etsende luft. Ikke oppbevar produktet opp ned. Hvis utendørs lagring er nødvendig, ta passende tiltak for å beskytte den mot regn.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Gasgrill i lavasten med skåp			
Modell	RCGLSG-80/700C			
Typ av apparat	A1			
Apparatkategori	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Gas och matningstryck [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan och G31 propan 30	G30 butan och G31 propan 50	G20 metan 20
Landskod	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brännare [kW]	2 x 8			
Brännarinjektorstorlek [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Pilotmunstyckesstorlek [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Total värmeeffekt [kW]	16			
Gasförbrukning [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31:1,243 / G20: 1,693			
Mått (bredd x längd x höjd) [mm]	800x740x930			
Vikt [kg]	100,5			

Ändamål

Produkten är designad för effektiv matlagning, som kombinerar snabb gasuppvärmning med jämn värmefördelning och rökig smakförstärkning av lavastentar. Dess skåp erbjuder bekväm förvaring för att grilla nödvändigheter, och håller allt organiserat och nära till hands.

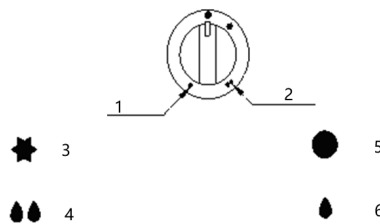
Användande

Gasinstallation

- Se till att alla ventiler är stängda innan du påbörjar installationsprocessen.
- Om gasol används som gasförsörjning måste anslutningen till maskinen vara säker och pålitlig.
- Använd inte en högtrycksventil med denna maskin.

Användning

1. Anslut maskinen till gasolförsörjningen och se till att anslutningen är säker före användning.
2. Vrid knappen moturs från "stäng"-läget till "★"-läget och fortsätt sedan att vrida till botten. Tryck och håll i cirka 20 sekunder för att tända. Om maskinen inte har använts på länge eller används för första gången kan det ta 2-3 minuter att tända, vilket är normalt.
3. Efter att pilotlågan har antänt, vrid knappen till "00"-läget för att tända huvudbrännaren. (Vrid knappen till "0"-läget för den minsta lågan.)
4. För att stänga av pilotlågan, vrid knappen från "★"-läget till "●"-läget.
5. Stäng gastillförselventilen när maskinen inte används.



- 1- Lägsta läge för lågan
- 2- Maximal läge för lågan
- 3- Tändning
- 4- Stor brand
- 5- Nära
- 6- Liten brand

Underhåll

- Rengör smuts- och oljebassängen vid underhåll.
 - a. Undvik att använda frätande rengöringsmedel, borstar eller skrapor på ytan av rostfritt stål, eftersom överblivna järnpartiklar kan orsaka rost.
 - b. Använd inte rengöringsmedel som innehåller klor för att rengöra ytan.
 - c. Använd inte en högtrycksspruta för att tvätta maskinen.
- Om maskinen inte ska användas under en längre tid, rengör den rostfria ytan med en trasa fuktad i bensin.
- Modifiera inte förbränningsluftningsrummet.
- Stäng av produkten under rengöring för att förhindra olyckor.
- Efter rengöring, täck produkten med dammtätt papper.

Transport & Förvaring

Under transport, hantera denna produkt varsamt för att undvika starka vibrationer. I allmänhet bör den förpackade produkten inte förvaras utomhus under långa perioder. Den bör förvaras i ett väl ventilerat lager fritt från frätande luft. Förvara inte produkten upp och ner. Om utomhusförvaring är nödvändig, vidta lämpliga åtgärder för att skydda den från regn.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Churrasqueira a gás de pedra de lava com armário			
Modelo	RCGLSG-80/700C			
Tipo de aparelho	Uma			
Categoria de aparelhos	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Pressão de gás e fornecimento [mbar]	G30 Butano 28~30 G31 propano 37	G30 butano e G31 propano 30	G30 butano e G31 propano 50	G20 metano 20
Código do país	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Queimador [kW]	2 x 8			
Tamanho do injetor do queimador [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Tamanho do bico piloto [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Potência total de entrada de calor [kW]	16			
Consumo de gás [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31:1,243 / G20: 1,693			
Dimensões (Largura x Comprimento x Altura) [mm]	800x740x930			
Peso [kg]	100,5			

Propósito

O produto foi projetado para um cozimento eficiente, combinando aquecimento rápido do gás com a distribuição uniforme do calor e o realce do sabor defumado das pedras de lava. Seu gabinete oferece armazenamento prático para itens essenciais para grelhar, mantendo tudo organizado e à mão.

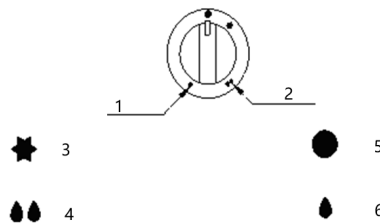
Uso

Instalação de gás

- Certifique-se de que todas as válvulas estejam fechadas antes de iniciar o processo de instalação.
- Se usar GLP como fornecimento de gás, a conexão com a máquina deve ser segura e confiável.
- Não utilize uma válvula de alta pressão com esta máquina.

Utilização

1. Conecte a máquina ao suprimento de gás GLP e certifique-se de que a conexão esteja segura antes da operação.
2. Gire o botão no sentido anti-horário da posição "fechado" para a posição "★" e continue girando até o fundo. Pressione e segure por cerca de 20 segundos para acender. Se a máquina não tiver sido usada por um longo período ou estiver sendo usada pela primeira vez, pode levar de 2 a 3 minutos para acender, o que é normal.
3. Após a chama piloto acender, gire o botão para a posição "00" para acender o queimador principal. (Gire o botão para a posição "0" para a menor chama.)
4. Para desligar a chama piloto, gire o botão da posição "★" para a posição "●".
5. Feche a válvula de fornecimento de gás quando a máquina não estiver em uso.



- 1- Localização mínima da chama
- 2- Localização máxima da chama
- 3- Ignição
- 4- Grande incêndio
- 5- Fechar
- 6- Pequeno incêndio

Manutenção

- Limpe o reservatório de sujeira e óleo durante a manutenção.
 - a. Evite usar produtos de limpeza, escovas ou raspadores corrosivos na superfície de aço inoxidável, pois partículas de ferro restantes podem causar ferrugem.
 - b. Não utilize produtos de limpeza que contenham cloro para limpar a superfície.
 - c. Não utilize pistola de pulverização de alta pressão para lavar a máquina.
- Se a máquina não for utilizada por um longo período, limpe a superfície de aço inoxidável com um pano umedecido em gasolina.
- Não modifique a sala de aeração da combustão.

- Desligue o produto durante a limpeza para evitar acidentes.
- Após a limpeza, cubra o produto com papel à prova de poeira.

Transporte e Armazenamento

Durante o transporte, manuseie este produto com cuidado para evitar vibrações fortes. Geralmente, o produto embalado não deve ser armazenado ao ar livre por longos períodos. Deve ser mantido em um depósito bem ventilado e livre de ar corrosivo. Não guarde o produto de cabeça para baixo. Se for necessário armazená-lo ao ar livre, tome as medidas adequadas para protegê-lo da chuva.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Plynový gril z lávových kameňov so skrinkou			
Model	RCGLSG-80/700C			
Typ spotrebiča	A ₁			
Kategória spotrebiča	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2h (20)
Plyn a prírodný tlak [mbar]	G30 Bután 28~30 G31 propán 37	G30 bután a G31 propán 30	G30 bután a G31 propán 50	G20 metán 20
Kód krajiny	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
horák [kW]	2 x 8			
Veľkosť vstrekača horáka [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Veľkosť pilotnej trysky [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Celkový tepelný príkon [kW]	16			
Spotreba plynu [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31:1,243 / G20: 1,693			
Rozmery (šírka x dĺžka x výška) [mm]	800 x 740 x 930			
Hmotnosť [kg]	100,5			

Účel

Výrobok je určený na efektívne varenie, kombinuje rýchly plynový ohrev s rovnomerným rozložením tepla a zvýraznením dymovej chuti lávovými kameňmi. Jeho skrinka ponúka pohodlné uloženie grilovacích potrieb, vďaka čomu máte všetko usporiadané a na dosah ruky.

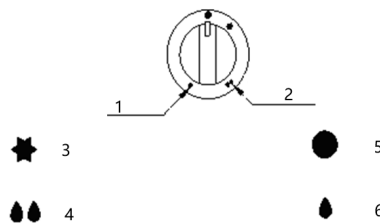
Použitie

Inštalácia plynu

- Pred začatím procesu inštalácie sa uistite, že sú všetky ventily zatvorené.
- Ak ako zdroj plynu používate LPG, pripojenie k stroju musí byť bezpečné a spoľahlivé.
- S týmto strojom nepoužívajte vysokotlakový ventil.

Prevádzka

1. Pripojte stroj k prívodu plynu LPG a pred prevádzkou sa uistite, že je pripojenie bezpečné.
2. Otočte tlačidlom proti smeru hodinových ručičiek z polohy "zatvorené" do polohy "★", potom pokračujte v otáčaní smerom dole. Na zapálenie stlačte a podržte asi 20 sekúnd. Ak sa stroj dlhší čas nepoužíval alebo sa používa prvýkrát, môže zapálenie trvať 2-3 minúty, čo je normálne.
3. Po zapálení zapaľovacieho plameňa otočte tlačidlo do polohy „00“, aby ste zapálili hlavný horák. (Otočte tlačidlo do polohy "0" pre najmenší plameň.)
4. Na vypnutie zapaľovacieho plameňa otočte tlačidlo z polohy "★" do polohy "●".
5. Keď sa stroj nepoužíva, zatvorte ventil prívodu plynu.



- 1- Minimálne umiestnenie plameňa
- 2- Maximálne umiestnenie plameňa
- 3- Zapaľovanie
- 4- Veľký oheň
- 5- Zavrieť
- 6- Malý oheň

Údržba

- Počas údržby vyčistite nádrž na nečistoty a olej.
 - a. Na povrch z nehrdzavejúcej ocele nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky, kefy alebo škrabky, pretože zvyšky železa môžu spôsobiť hrdzu.
 - b. Na čistenie povrchu nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú chlór.
 - c. Na umývanie stroja nepoužívajte vysokotlakovú striekaciu pištoľ.
- Ak stroj nebudete dlhší čas používať, vyčistite povrch z nehrdzavejúcej ocele handrou navlhčenou v benzíne.
- Neupravujte miestnosť na prevzdušňovanie spaľovania.
- Počas čistenia výrobok vypnite, aby ste predišli nehodám.
- Po vyčistení zakryte výrobok prachotesným papierom.

Doprava a skladovanie

Počas prepravy manipulujte s týmto výrobkom opatrne, aby ste predišli silným vibráciám. Vo všeobecnosti by sa zabalený produkt nemal dlhodobo skladovať vonku. Malo by sa uchovávať v dobre vetranom sklade bez korozívneho vzduchu. Neskladujte výrobok hore nohami. Ak je potrebné skladovanie vonku, urobte vhodné opatrenia na ochranu pred dažďom.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Газова каменна скара от лава с шкаф			
Модел	RCGLSG-80/700C			
Вид на уреда	A ₁			
Категория на уреда	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Газ и хранващо налягане [mbar]	G30 Бутан 28~30 G31 пропан 37	G30 бутан и G31 пропан 30	G30 бутан и G31 пропан 50	G20 метан 20
Код на държавата	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Горелка [kW]	2 x 8			
Размер на инжектора на горелката [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2.05
Размер на пилотната дюза [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Обща входяща топлинна мощност [kW]	16			
Разход на газ [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1.262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Размери (ширина x дължина x височина) [mm]	800x740x930			
Тегло [kg]	100,5			

Цел

Продуктът е предназначен за ефективно готвене, комбинирайки бързо нагряване на газ с равномерно разпределение на топлината и подобряване на опушения вкус на камъни от лава. Неговият шкаф предлага удобно съхранение за най-важните неща за печене, като държи всичко организирано и под ръка.

Използване

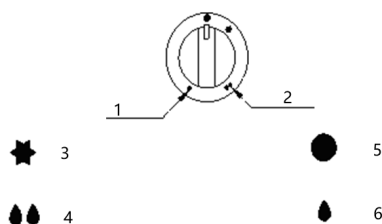
Газова инсталация

- Уверете се, че всички вентили са затворени, преди да започнете процеса на инсталиране.
- Ако използвате LPG като хранване с газ, връзката към машината трябва да е сигурна и надеждна.

- Не използвайте вентил за високо налягане с тази машина.

Операция

1. Свържете машината към захранването с пропан-бутан и се уверете, че връзката е надеждна преди работа.
2. Завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка от позиция "затворено" до позиция "★", след което продължете да въртите до дъното. Натиснете и задръжте за около 20 секунди, за да запалите. Ако машината не е била използвана дълго време или се използва за първи път, запалването ѝ може да отнеме 2-3 минути, което е нормално.
3. След като пилотният пламък се запали, завъртете бутона на позиция "00", за да запалите основната горелка. (Завъртете бутона на позиция "0" за най-малък пламък.)
4. За да изключите пилотния пламък, завъртете бутона от позиция "★" до позиция "●".
5. Моля, затворете вентила за подаване на газ, когато машината не се използва.



- 1- Минимално местоположение на пламъка
- 2- Максимално местоположение на пламъка
- 3- Запалване
- 4- Голям пожар
- 5- затвори
- 6- Малък огън

Поддръжка

- Почистете резервоара за мръсотия и масло по време на поддръжката.
 - a. Избягвайте да използвате корозивни почистващи препарати, четки или стъргалки върху повърхността от неръждаема стомана, тъй като остатъците от железни частици могат да причинят ръжда.
 - b. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат хлор за почистване на повърхността.
 - c. Не използвайте пистолет под високо налягане за миене на машината.

- Ако машината няма да се използва дълго време, почистете повърхността от неръждаема стомана с парцал, напоен с бензин.
- Не променяйте помещението за аериране на горенето.
- Изключвайте продукта, докато почиствате, за да предотвратите инциденти.
- След почистване покрийте продукта с прахоустойчива хартия.

Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране боравете с този продукт внимателно, за да избегнете силни вибрации.

Обикновено опакованият продукт не трябва да се съхранява на открито за дълги периоди. Трябва да се съхранява в добре вентилиран склад без корозивен въздух. Не съхранявайте продукта с главата надолу.

Ако е необходимо съхранение на открито, вземете подходящи мерки, за да го предпазите от дъжд.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά πέτρινη λάβα αερίου με ντουλάπι			
Μοντέλο	RCGLSG-80/700C			
Τύπος συσκευής	A1			
Κατηγορία συσκευών	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Πίεση αερίου και παροχής [mbar]	G30 Βουτάνιο 28~30 G31 προπάνιο 37	G30 βουτάνιο και G31 προπάνιο 30	G30 βουτάνιο και G31 προπάνιο 50	G20 μεθάνιο 20
Κωδικός χώρας	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Καυστήρας [kW]	2 x 8			
Μέγεθος μπεκ καυστήρα [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Μέγεθος ακροφυσίου πιλότου [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Συνολική ισχύς εισόδου θερμότητας [kW]	16			
Κατανάλωση αερίου [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1.262; G31: 1.243 / G20: 1.693			
Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος x Ύψος) [mm]	800x740x930			
Βάρος [kg]	100,5			

Σκοπός

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για αποτελεσματικό μαγείρεμα, συνδυάζοντας τη γρήγορη θέρμανση με αέριο με την ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και την ενίσχυση της γεύσης του καπνού από πέτρες λάβας. Το ντουλάπι του προσφέρει βολική αποθήκευση για το ψήσιμο των βασικών ειδών, διατηρώντας τα πάντα οργανωμένα και κοντά.

Χρήση

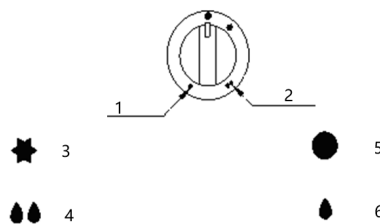
Εγκατάσταση αερίου

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες είναι κλειστές πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

- Εάν χρησιμοποιείτε υγραέριο ως παροχή αερίου, η σύνδεση με το μηχάνημα πρέπει να είναι ασφαλής και αξιόπιστη.
- Μην χρησιμοποιείτε βαλβίδα υψηλής πίεσης με αυτό το μηχάνημα.

Λειτουργία

1. Συνδέστε το μηχάνημα στην παροχή αερίου LPG και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής πριν από τη λειτουργία.
2. Γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα από τη θέση "κλείσιμο" στη θέση "★" και μετά συνεχίστε να γυρίζετε προς τα κάτω. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για περίπου 20 δευτερόλεπτα για να ανάψει. Εάν το μηχάνημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να χρειαστούν 2-3 λεπτά για να ανάψει, κάτι που είναι φυσιολογικό.
3. Αφού ανάψει η φλόγα του πιλότου, γυρίστε το κουμπί στη θέση "00" για να ανάψει ο κύριος καυστήρας. (Γυρίστε το κουμπί στη θέση "0" για τη μικρότερη φλόγα.)
4. Για να απενεργοποιήσετε τη φλόγα πιλότου, περιστρέψτε το κουμπί από τη θέση "★" στη θέση "●".
5. Κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.



- 1- Ελάχιστη θέση φλόγας
- 2- Μέγιστη θέση φλόγας
- 3- Ανάφλεξη
- 4- Μεγάλη φωτιά
- 5- Κοντά
- 6- Μικρή φωτιά

Συντήρηση

- Καθαρίστε τη λεκάνη βρωμιάς και λαδιού κατά τη συντήρηση.
 - a. Αποφύγετε τη χρήση διαβρωτικών καθαριστικών, βουρτσών ή ξύστρων στην επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα, καθώς τα υπολείμματα σιδήρου μπορεί να προκαλέσουν σκουριά.
 - b. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χλώριο για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
 - c. Μην χρησιμοποιείτε πιστόλι ψεκασμού υψηλής πίεσης για να πλύνετε το μηχάνημα.

- Εάν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε την επιφάνεια από ανοξειδωτο χάλυβα με ένα πανί εμποτισμένο σε βενζίνη.
- Μην τροποποιείτε το δωμάτιο αερισμού καύσης.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν κατά τον καθαρισμό για να αποφύγετε ατυχήματα.
- Μετά τον καθαρισμό, καλύψτε το προϊόν με χαρτί ανθεκτικό στη σκόνη.

Μεταφορές & Αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, χειριστείτε αυτό το προϊόν με προσοχή για να αποφύγετε ισχυρούς κραδασμούς. Γενικά, το συσκευασμένο προϊόν δεν πρέπει να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους για μεγάλες περιόδους. Θα πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενη αποθήκη απαλλαγμένη από διαβρωτικό αέρα. Μην αποθηκεύετε το προϊόν ανάποδα. Εάν απαιτείται αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία του από τη βροχή.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Plinski lava kameni roštilj s ormarićem			
Model	RCGLSG-80/700C			
Vrsta aparata	A ₁			
Kategorija uređaja	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Tlak plina i dovoda [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan i G31 propan 30	G30 butan i G31 propan 50	G20 metan 20
Pozivni broj zemlje	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Plamenik [kW]	2 x 8			
Veličina injektora plamenika [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Veličina pilot mlaznice [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Ukupna ulazna toplinska snaga [kW]	16			
Potrošnja plina [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Dimenzije (širina x duljina x visina) [mm]	800x740x930			
Težina [kg]	100,5			

Svrha

Proizvod je dizajniran za učinkovito kuhanje, kombinirajući brzo zagrijavanje plina s ravnomjernom raspodjelom topline i poboljšanjem dimljenog okusa kamenja od lave. Njegov ormar nudi praktičnu pohranu osnovnih potrepština za roštiljanje, držeći sve organizirano i pri ruci.

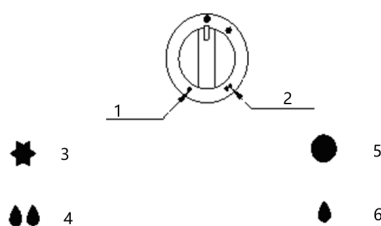
Korištenje

Plinska instalacija

- Provjerite jesu li svi ventili zatvoreni prije početka postupka ugradnje.
- Ako koristite LPG kao opskrbu plinom, priključak na stroj mora biti siguran i pouzdan.
- Ne koristite visokotlačni ventil s ovim strojem.

Operacija

1. Spojite stroj na dovod LPG plina i provjerite je li spoj siguran prije rada.
2. Okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu iz položaja "zatvori" u položaj "★", a zatim nastavite okretati do dna. Pritisnite i držite oko 20 sekundi za paljenje. Ako stroj nije korišten dulje vrijeme ili se koristi prvi put, može trebati 2-3 minute da se pali, što je normalno.
3. Nakon što se pilot plamen zapali, okrenite gumb na položaj "00" kako biste zapalili glavni plamenik. (Okrenite gumb na položaj "0" za najmanji plamen.)
4. Za isključivanje pomoćnog plamena, okrenite gumb iz položaja "★" u položaj "●".
5. Zatvorite ventil za dovod plina kada se stroj ne koristi.



- 1- Minimalno mjesto plamena
- 2- Maksimalno mjesto plamena
- 3- Paljenje
- 4- Velika vatra
- 5- Zatvoriti
- 6- Mala vatra

Održavanje

- Tijekom održavanja očistite spremnik za prljavštinu i ulje.
 - a. Izbjegavajte korištenje korozivnih sredstava za čišćenje, četki ili strugala na površini od nehrđajućeg čelika jer ostaci željeza mogu uzrokovati hrđu.
 - b. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže klor za čišćenje površine.
 - c. Nemojte koristiti visokotlačni pištolj za prskanje za pranje stroja.
- Ako se stroj neće koristiti dulje vrijeme, površinu od nehrđajućeg čelika očistite krpom namočenom u benzin.
- Nemojte mijenjati prostoriju za prozračivanje izgaranja.
- Isključite proizvod tijekom čišćenja kako biste spriječili nezgode.
- Nakon čišćenja prekrijte proizvod papirom otpornim na prašinu.

Prijevoz i skladištenje

Tijekom transporta pažljivo rukujte ovim proizvodom kako biste izbjegli jake vibracije. Općenito, upakirani proizvod ne bi se trebao skladištiti na otvorenom duže vrijeme. Treba ga čuvati u dobro prozračenom skladištu bez korozivnog zraka. Nemojte skladištiti proizvod naopako. Ako je potrebno skladištenje na otvorenom, poduzmite odgovarajuće mjere za zaštitu od kiše.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminti, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametų aprašymas	Parametų reikšmė			
Produkto pavadinimas	Dujinė lavos akmenų kepsninė su spintele			
Modelis	RCGLSG-80/700C			
Prietaiso tipas	A ₁			
Prietaiso kategorija	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Dujų ir tiekimo slėgis [mbar]	G30 Butanas 28-30 G31 propanas 37	G30 butanas ir G31 propanas 30	G30 butanas ir G31 propanas 50	G20 metanas 20
Šalies kodas	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Degiklis [kW]	2x8			
Degiklio purkštuko dydis [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Pilotinio antgalio dydis [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Bendra šilumos įvesties galia [kW]	16			
Dujų sąnaudos [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Matmenys (plotis x ilgis x aukštis) [mm]	800x740x930			
Svoris [kg]	100,5			

Tikslas

Produktas skirtas efektyviam maisto ruošimui, derinant greitą dujinį šildymą su tolygiu šilumos pasiskirstymu ir lavos akmenų dūmų skonio pagerinimu. Jo spintelėje patogiai susidėsite būtiniausias ant grotelių gaminius, kad viskas būtų tvarkinga ir po ranka.

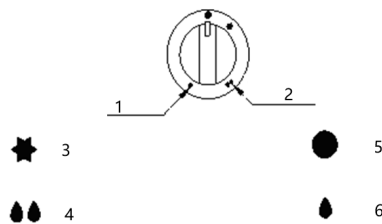
Naudojimas

Dujų montavimas

- Prieš pradėdami montavimo procesą įsitikinkite, kad visi vožtuvai yra uždaryti.
- Jei dujos tiekiamos SND, prijungimas prie mašinos turi būti saugus ir patikimas.
- Su šia mašina nenaudokite aukšto slėgio vožtuvo.

Operacija

1. Prijunkite mašiną prie SND dujų tiekimo ir prieš naudodami įsitikinkite, kad jungtis yra saugi.
2. Pasukite mygtuką prieš laikrodžio rodyklę iš „uždaryti“ padėties į „★“ padėtį, tada toliau sukite į apačią. Paspauskite ir palaikykite apie 20 sekundžių, kad užsidegtų. Jei mašina buvo nenaudojama ilgą laiką arba naudojama pirmą kartą, gali užtrukti 2–3 minutes, kol ji užsidegs, o tai yra normalu.
3. Užsidegus kontroline liepsna, pasukite mygtuką į „00“ padėtį, kad uždegtumėte pagrindinį degiklį. (Pasukite mygtuką į „0“ padėtį, kad liepsna būtų mažiausia.)
4. Norėdami išjungti liepsną, pasukite mygtuką iš „★“ padėties į „●“ padėtį.
5. Uždarykite dujų tiekimo vožtuvą, kai mašina nenaudojama.



- 1- Minimali liepsnos vieta
- 2- Maksimali liepsnos vieta
- 3- Uždegimas
- 4- Didelė ugnis
- 5- Uždaryti
- 6- Maža ugnis

Priežiūra

- Techninės priežiūros metu išvalykite nešvarumus ir alyvos baką.
 - a. Ant nerūdijančio plieno paviršiaus nenaudokite korozinių valiklių, šepėčių ar grandiklių, nes likusios geležies dalelės gali sukelti rūdis.
 - b. Paviršiams valyti nenaudokite valiklių, kuriuose yra chloro.
 - c. Mašinai plauti nenaudokite aukšto slėgio purškimo pistoleto.
- Jei mašinos nenaudosite ilgą laiką, nerūdijančio plieno paviršių nuvalykite benzine sudrėkinta šluoste.
- Nekeiskite degimo vėdinimo patalpos.
- Valydami gaminį išjunkite, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Po valymo uždenkite gaminį dulkėms atspariu popieriumi.

Transportavimas ir sandėliavimas

Transportuodami su šiuo gaminiu elkitės atsargiai, kad išvengtumėte stiprios vibracijos. Paprastai supakuoto gaminio negalima ilgai laikyti lauke. Jis turi būti laikomas gerai vėdinamame sandėlyje, kuriame nėra korozinio oro. Nelaikykite gaminio aukštyn kojomis. Jei reikia laikyti lauke, imkitės atitinkamų priemonių, kad apsaugotumėte jį nuo lietaus.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Gratar din piatra de lava pe gaz cu dulap			
Model	RCGLSG-80/700C			
Tipul aparatului	A ₁			
Categoria de aparate	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Presiune gaz și alimentare [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan și G31 propan 30	G30 butan și G31 propan 50	G20 metan 20
Codul țării	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Arzător [kW]	2 x 8			
Dimensiune injector arzător [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Dimensiunea duzei pilot [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Puterea totală de intrare termică [kW]	16			
Consum de gaz [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31:1,243 / G20:1,693			
Dimensiuni (lățime x lungime x înălțime) [mm]	800x740x930			
Greutate [kg]	100,5			

Scop

Produsul este conceput pentru gătit eficient, combinând încălzirea rapidă cu gaz cu distribuția uniformă a căldurii și îmbunătățirea aromei de fum a pietrelor de lavă. Dulapul său oferă depozitare convenabilă pentru grătar, păstrând totul organizat și la îndemână.

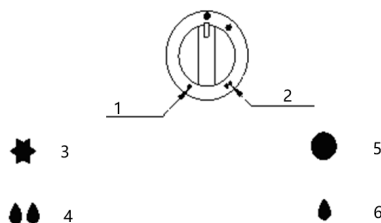
Utilizare

Instalație gaz

- Asigurați-vă că toate supapele sunt închise înainte de a începe procesul de instalare.
- Dacă utilizați GPL ca alimentare cu gaz, conexiunea la mașină trebuie să fie sigură și fiabilă.
- Nu utilizați o supapă de înaltă presiune cu această mașină.

Operațiunea

1. Conectați mașina la alimentarea cu gaz GPL și asigurați-vă că conexiunea este sigură înainte de utilizare.
2. Rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic din poziția „închidere” în poziția „★”, apoi continuați să rotiți în jos. Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 20 de secunde pentru a se aprinde. Dacă mașina nu a fost folosită o perioadă lungă de timp sau este utilizată pentru prima dată, poate dura 2-3 minute pentru a se aprinde, ceea ce este normal.
3. După ce flacăra pilot se aprinde, rotiți butonul în poziția „00” pentru a aprinde arzătorul principal. (Rotiți butonul în poziția „0” pentru cea mai mică flăcără.)
4. Pentru a stinge flacăra pilot, rotiți butonul din poziția „★” în poziția „●”.
5. Vă rugăm să închideți robinetul de alimentare cu gaz atunci când mașina nu este utilizată.



- 1- Locația minimă a flăcării
- 2- Locația maximă a flăcării
- 3- Aprindere
- 4- Foc mare
- 5- Aproape
- 6- Foc mic

Întreținere

- Curățați murdăria și bazinul de ulei în timpul întreținerii.
 - a. Evitați utilizarea agenților de curățare, perii sau răzuitoare corozive pe suprafața din oțel inoxidabil, deoarece particulele de fier rămase pot provoca rugină.
 - b. Nu utilizați produse de curățare care conțin clor pentru a curăța suprafața.
 - c. Nu folosiți un pistol de pulverizare de înaltă presiune pentru a spăla mașina.
- Dacă mașina nu va fi folosită o perioadă lungă de timp, curățați suprafața din oțel inoxidabil cu o cârpă umezită în benzină.
- Nu modificați camera de aerare cu ardere.

- Opriți produsul în timpul curățării pentru a preveni accidentele.
- După curățare, acoperiți produsul cu hârtie rezistentă la praf.

Transport și depozitare

În timpul transportului, manipulați acest produs cu grijă pentru a evita vibrațiile puternice. În general, produsul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber pentru perioade lungi de timp. Ar trebui păstrat într-un depozit bine ventilat, fără aer coroziv. Nu depozitați produsul cu capul în jos. Dacă este necesară depozitarea în aer liber, luați măsurile adecvate pentru a-l proteja de ploaie.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleško različico niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Plinski lava kamniti žar z omarico			
Model	RCGLSG-80/700C			
Vrsta aparata	A ₁			
Kategorija naprave	3+(28-30)/37	3B/P(30)	3B/P (50)	2H (20)
Plin in dovodni tlak [mbar]	G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan in G31 propan 30	G30 butan in G31 propan 50	G20 metan 20
Koda države	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Gorilnik [kW]	2 x 8			
Velikost injektorja gorilnika [mm]	2 x Ø1,40	2 x Ø1,40	2 x Ø1,20	2 x Ø2,05
Velikost pilotne šobe [mm]	2 x Ø0,30	2 x Ø0,30	2 x Ø0,25	2 x Ø0,35
Skupna vhodna toplotna moč [kW]	16			
Poraba plina [kg/h] / [m ³ /h]	G30: 1,262; G31: 1,243 / G20: 1,693			
Mere (širina x dolžina x višina) [mm]	800x740x930			
Teža [kg]	100,5			

Namen

Izdelek je zasnovan za učinkovito kuhanje, saj združuje hitro plinsko segrevanje z enakomerno porazdelitvijo toplote in izboljšavo dimljenega okusa kamnov iz lave. Njegova omarica ponuja priročno shranjevanje osnovnih potrebščin za peko na žaru, tako da je vse organizirano in pri roki.

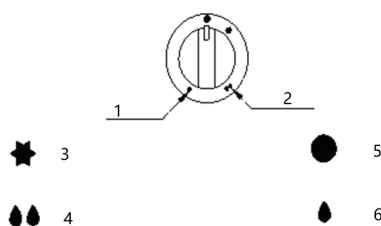
Uporaba

Plinska napeljava

- Pred začetkom namestitve se prepričajte, da so vsi ventili zaprti.
- Če kot dovod plina uporabljate LPG, mora biti povezava s strojem varna in zanesljiva.
- S tem strojem ne uporabljajte visokotlačnega ventila.

Delovanje

1. Priključite stroj na dovod plina LPG in se pred uporabo prepričajte, da je priključek varen.
2. Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca iz položaja "zapri" v položaj "★", nato nadaljujte z vrtenjem navzdol. Pritisnite in držite približno 20 sekund za vžig. Če stroja dlje časa niste uporabljali ali ga uporabljate prvič, lahko traja 2-3 minute, da se vžge, kar je normalno.
3. Ko se pilotni plamen vžge, obrnite gumb v položaj "00", da vžgete glavni gorilnik. (Obrnite gumb v položaj "0" za najmanjši plamen.)
4. Za izklop pilotnega plamena obrnite gumb iz položaja "★" v položaj "●".
5. Zaprite ventil za dovod plina, ko stroja ne uporabljate.



- 1- Najmanjša lokacija plamena
- 2- Največja lokacija plamena
- 3- Vžig
- 4- Velik požar
- 5- Zapri
- 6- Majhen ogenj

Vzdrževanje

- Med vzdrževanjem očistite posodo za umazanijo in olje.
 - a. Izogibajte se uporabi jedkih čistil, ščetk ali strgal na površini iz nerjavečega jekla, saj lahko ostanki železa povzročijo rjo.
 - b. Za čiščenje površine ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor.
 - c. Za pranje stroja ne uporabljajte visokotlačne brizgalne pištole.
- Če stroja dlje časa ne boste uporabljali, površino iz nerjavečega jekla očistite s krpo, navlaženo z bencinom.
- Ne spreminjajte prostora za prezračevanje zgorevanja.
- Med čiščenjem izklopite izdelek, da preprečite nesreče.
- Po čiščenju pokrijte izdelek s protiprašnim papirjem.

Prevoz in skladiščenje

Med transportom s tem izdelkom ravnajte previdno, da preprečite močne vibracije. Na splošno pakiranega izdelka ne smete dolgo shranjevati na prostem. Hraniti ga je treba v dobro prezračenem skladišču brez jedkega zraka. Izdelka ne shranjujte obrnjenega na glavo. Če je potrebno skladiščenje na prostem, ga ustrezno zaščitite pred dežjem.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com